



GUÍA PARA PERIODISTAS

EDICIÓN SAN JUAN

El Papa León XIV y las palabras de la Iglesia

Biografía del Santo Padre, claves de la visita, la participación de San Juan y glosario de términos eclesiales para cubrir el Viaje Apostólico con más precisión.



OFICINA DE COMUNICACIÓN

Arzobispado de
San Juan de Cuyo

PRESENTACIÓN

Para cubrir la visita desde San Juan

Entre el 8 y el 11 de noviembre de 2026, el Papa León XIV visitará Buenos Aires, Córdoba y Luján. San Juan no está en el itinerario, pero la visita también se vive aquí: la mayoría de nuestras parroquias se organiza para viajar a Córdoba, otras comunidades irán a Buenos Aires y quienes se queden en la provincia tendrán sus propias propuestas para acompañar esos días.

Para muchos periodistas sanjuaninos será la primera vez que cubran una misa papal, una vigilia o unas Vísperas. Esta guía existe para que nadie tenga que adivinar. Retoma el material que la Comisión de Comunicación de la Visita del Papa, de la Conferencia Episcopal Argentina, preparó para los medios acreditados, y le suma lo que necesita la prensa local: quién es quién en la Iglesia de San Juan, cómo se organiza la participación de la provincia y a quién consultar.

La primera parte presenta al Santo Padre. La segunda reúne los datos esenciales de la visita y el sentido del lema y del logotipo. La tercera está dedicada a San Juan. Siguen la agenda acto por acto, criterios de estilo y un glosario de términos eclesiásticos pensado para lectores sin formación religiosa: cada entrada dice qué es la cosa y, cuando hace falta, cómo se escribe.

Sugerimos leerla una vez completa y tenerla a mano durante la cobertura. Es un documento vivo: se actualizará a medida que la Santa Sede, la Conferencia Episcopal Argentina y el Arzobispado confirmen detalles del programa. Desde la Oficina de Comunicación quedamos a disposición para cualquier consulta.

1.	El Papa León XIV: biografía	3
2.	La visita en pocas palabras	6
3.	San Juan y la visita	8
4.	La agenda, acto por acto	10
5.	Cómo escribir sobre la visita	12
6.	Glosario de términos eclesiásticos	15
7.	Fuentes y notas	34



José Miguel Illanes Fernández

Responsable de Comunicación y Prensa · Tel. 264 543-6748

ARZOBISPADO DE SAN JUAN DE CUYO

01

El Papa León XIV

Un misionero norteamericano que hizo su vida pastoral en el Perú, un agustino que gobernó su orden en todo el mundo, un canonista que terminó eligiendo obispos para toda la Iglesia. El 8 de mayo de 2025 se convirtió en el sucesor de Francisco.



León XIV

Robert Francis Prevost Martínez

In Illo uno unum

«En el único Cristo somos uno». Lema tomado de san Agustín.

Nacimiento 14 de septiembre de 1955, Chicago (Estados Unidos). 71 años.	Nacionalidad Estadounidense y peruana, naturalizado en 2015.	Orden religiosa Orden de San Agustín (OSA).
Ordenación sacerdotal 19 de junio de 1982, Roma.	Ordenación episcopal 12 de diciembre de 2014, Chiclayo (Perú).	Cardenal 30 de septiembre de 2023, creado por Francisco.
Elección 8 de mayo de 2025. Papa número 267.	Inicio del pontificado 18 de mayo de 2025.	Idiomas Inglés, español, italiano, portugués y francés.

Primicias: primer Papa nacido en Estados Unidos, primer Papa agustino y segundo Papa del continente americano, después de Francisco.

De Chicago al Perú

Robert Francis Prevost es el menor de tres hermanos de una familia católica del sur de Chicago. Su padre, Louis Marius Prevost, veterano de la Marina en la Segunda Guerra Mundial, fue maestro y director de escuela; su madre, Mildred Agnes Martínez, de raíces hispanas, era bibliotecaria escolar. Ambos participaban activamente en su parroquia, en Dolton, donde el futuro Papa fue monaguillo.

Estudió en el colegio secundario de los agustinos en Michigan y luego en la Universidad de Villanova, también agustina, donde se licenció en Matemáticas en 1977. Ese mismo año ingresó al noviciado de la Orden de San Agustín. Cursó teología en Chicago, profesó los votos solemnes en 1981 y fue enviado a Roma a estudiar derecho canónico en la Universidad de Santo Tomás de Aquino (el Angelicum), donde se doctoró con una tesis sobre el papel del prior local en su orden. Fue ordenado sacerdote en Roma el 19 de junio de 1982.

En 1985 llegó al Perú como misionero, primero a Chulucanas, en la región de Piura. Después de un breve regreso a Estados Unidos, en 1988 se instaló en Trujillo, donde pasó una década formando a jóvenes agustinos, enseñando en el seminario, ejerciendo como juez eclesiástico y atendiendo parroquias en barrios populares. Allí aprendió el español que hoy habla con acento peruano.

Al frente de los agustinos

En 1999 fue elegido superior provincial de su provincia en el Medio Oeste de Estados Unidos y, en 2001, prior general de toda la Orden de San Agustín, cargo que ocupó durante dos mandatos consecutivos, hasta 2013. Durante esos doce años recorrió comunidades agustinas de los cinco continentes.

Obispo de Chiclayo

En noviembre de 2014, el Papa Francisco lo envió de vuelta al Perú como administrador apostólico de la diócesis de Chiclayo, en el norte del país, y lo ordenó obispo el 12 de diciembre de ese año. Fue nombrado obispo titular de Chiclayo en 2015, el mismo año en que obtuvo la ciudadanía peruana. Integró la conducción de la Conferencia Episcopal Peruana como segundo vicepresidente y, entre 2020 y 2021, administró además la diócesis del Callao.

En Roma, junto a Francisco

El 30 de enero de 2023, Francisco lo llamó a Roma como prefecto del Dicasterio para los Obispos, el organismo que estudia y propone al Papa los nombramientos episcopales de todo el mundo, y presidente de la Pontificia Comisión para América Latina. Lo creó cardenal el 30 de septiembre de 2023 y en febrero de 2025 lo promovió al rango más alto del Colegio Cardenalicio, el de los cardenales obispos. Acompañó a Francisco en varios viajes apostólicos, entre ellos la Jornada Mundial de la Juventud de Lisboa en 2023.

Cónclave y elección

Tras la muerte de Francisco, el 21 de abril de 2025, los cardenales entraron en cónclave el 7 de mayo. En la tarde del 8 de mayo, en el cuarto escrutinio, Prevost fue elegido y adoptó el nombre de León XIV. Es el primer Papa nacido en Estados Unidos, el primero de la Orden de San Agustín y el segundo del continente americano. Celebró su primera misa con los cardenales el 9 de mayo y presidió la misa de inicio de su ministerio el 18 de mayo de 2025.

POR QUÉ «LEÓN»

El Papa explicó a los cardenales, dos días después de su elección, que eligió el nombre en referencia a León XIII (1878–1903), autor de la encíclica *Rerum novarum* (1891), con la que la Iglesia respondió a la cuestión social de la primera revolución industrial. León XIV quiso situar su pontificado ante lo que considera una nueva revolución: la de la inteligencia artificial y sus efectos sobre el trabajo y la dignidad humana. El primer Papa León, san León Magno (siglo V), se celebra en el calendario litúrgico el 10 de noviembre, justo el día de la misa en Córdoba y la vigilia con los jóvenes.

Un año y medio de pontificado

2025

Primer viaje apostólico, a Turquía y Líbano (27 de noviembre al 2 de diciembre), con la conmemoración de los 1700 años del Concilio de Nicea. Publica en octubre la exhortación apostólica *Dilexi te*, sobre el amor a los pobres.

Enero 2026

Clausura el Jubileo de la Esperanza, convocado por Francisco. Reúne a los cardenales del mundo en el primer consistorio extraordinario de su pontificado (7 y 8 de enero).

Mayo 2026

Firma su primera encíclica, *Magnifica humanitas*, fechada el 15 de mayo, en el 135.º aniversario de *Rerum novarum*: una actualización de la doctrina social de la Iglesia en la era de la inteligencia artificial, que él mismo presentó públicamente el 25 de mayo.

2026

Viajes a Mónaco (marzo); Argelia, Camerún, Angola y Guinea Ecuatorial (abril); España (junio); Francia y la sede de la UNESCO (septiembre). Sudamérica será su sexto viaje internacional y el primero al continente.

El Papa y la Argentina

León XIV llega a la patria de su predecesor. Es la tercera visita de un Papa a la Argentina: san Juan Pablo II vino en junio de 1982, en plena guerra de Malvinas, y en abril de 1987. Francisco, arzobispo de Buenos Aires hasta su elección en 2013, no volvió al país como Papa. Casi cuarenta años después de la última visita pontificia, la etapa argentina se inscribe en un viaje que comienza en Uruguay y termina en el Perú, la tierra donde León XIV fue misionero y obispo.

Cómo nombrarlo

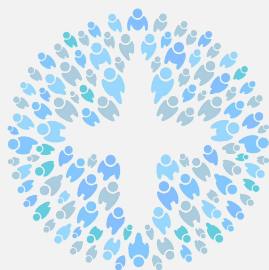
En la primera mención: **el Papa León XIV**. Después: el Papa, León XIV, el Santo Padre o el Pontífice. El tratamiento formal es **Su Santidad** (S.S.); al dirigirse a él, «Santidad» o «Santo Padre». Su nombre de nacimiento, Robert Francis Prevost, se usa sólo en contexto biográfico; nunca «Prevost» a secas para hablar del Papa en funciones. El número se escribe siempre en romanos (XIV) y el nombre se traduce al español: León, no Leo.

02

La visita en pocas palabras

Un Viaje Apostólico a tres países, del 6 al 17 de noviembre de 2026. La Argentina es la segunda etapa.

Nombre oficial	Viaje Apostólico de Su Santidad León XIV a Uruguay, Argentina y Perú.
Anuncio	5 de agosto de 2026, por la Oficina de Prensa de la Santa Sede. El programa completo, con logotipos y lemas, se difundió el 21 de septiembre.
Uruguay	6 al 8 de noviembre: Montevideo, Paysandú y Florida. Lema: «Les anuncio una gran alegría».
Argentina	8 al 11 de noviembre: Buenos Aires, Córdoba y Luján. Lema: «Bienvenidos todos. Vayan y anuncien».
Perú	11 al 17 de noviembre: Lima, Chiclayo, Cuzco y Pucallpa. Lema: «Abramos el corazón».
Qué invitación acepta	La de los jefes de Estado y de las autoridades eclesíásticas de los tres países. Por eso la visita tiene un componente de Estado (recepción oficial, encuentro con el Presidente y las autoridades) y un componente pastoral (misas, vigilia, encuentros).
Organiza en la Argentina	La Conferencia Episcopal Argentina (CEA), en coordinación con la Santa Sede a través de la Nunciatura Apostólica, las diócesis anfitrionas (Buenos Aires, Córdoba y Mercedes-Luján) y los gobiernos nacional, provinciales y locales.



**«Bienvenidos todos.
Vayan y anuncien».**

LEMA DE LA ETAPA ARGENTINA DEL VIAJE APOSTÓLICO

Qué significan el lema y el logotipo

La primera parte del lema, «Bienvenidos todos», es una invitación abierta: nadie sobra en el encuentro con el Papa. La segunda, «Vayan y anuncien», es el envío que Jesús hace a sus discípulos al final del Evangelio según san Marcos (Mc 16,15: «Vayan por todo el mundo y anuncien la Buena Noticia»). El lema describe así el movimiento completo de la visita: acoger y ser enviados.

El logotipo representa a un pueblo en el que todos son acogidos, con Cristo en el centro. Una corola de pequeñas figuras humanas, de distintas formas, tamaños y tonos de celeste, expresa la diversidad reunida en una sola composición. En el centro, el espacio en blanco forma una cruz: signo de la centralidad de Cristo y del anuncio del Evangelio. La disposición de las figuras sugiere un camino compartido, del encuentro al anuncio.

Quién es quién

Cargos verificados por la CEA al 23 de septiembre de 2026 con información pública de la Santa Sede y la CEA. Confirmar antes de publicar. Para la Iglesia en San Juan, ver la sección 3.

Nuncio apostólico en la Argentina

Mons. Michael Wallace Banach, arzobispo, estadounidense. Nombrado por León XIV el 14 de mayo de 2026; presentó cartas credenciales el 31 de julio. Es el embajador del Papa y su enlace con la Iglesia local.

Presidente de la Conferencia Episcopal Argentina

Mons. Marcelo Colombo, arzobispo de Mendoza.

Comisión Ejecutiva de la CEA

Vicepresidentes: cardenal Ángel Rossi SJ (arzobispo de Córdoba) y Mons. Daniel Fernández. Secretario general: Mons. Raúl Pizarro, obispo auxiliar de San Isidro.

Arzobispo de Buenos Aires

Mons. Jorge Ignacio García Cuerva. Anfitrión de los actos en la capital.

Primado de la Argentina

Cardenal Vicente Bokalic Iglic CM, arzobispo de Santiago del Estero. El título de sede primada pasó de Buenos Aires a Santiago del Estero en 2024, por decisión de Francisco, en reconocimiento a la primera diócesis del país (1570). Es un título de honor, sin jurisdicción sobre otras diócesis.

Arzobispo de Córdoba

Cardenal Ángel Sixto Rossi SJ.

Arzobispo de Mercedes-Luján

Mons. Jorge Eduardo Scheinig. La Basílica de Luján pertenece a esta arquidiócesis.

Vocero de la Santa Sede

Matteo Bruni, director de la Oficina de Prensa de la Santa Sede. Viaja con el Papa y es la fuente oficial durante el viaje.

03

San Juan y la visita

San Juan no está en el itinerario del Papa, pero la visita también se vive aquí. La mayoría de las parroquias se organiza para viajar a Córdoba, la sede más cercana; otras comunidades irán a Buenos Aires, y quienes se queden en la provincia tendrán sus propias propuestas para acompañar esos días.

La Iglesia en San Juan

La Arquidiócesis de San Juan de Cuyo abarca todo el territorio de la provincia. Fue creada como diócesis en 1834, por Gregorio XVI, y elevada a arquidiócesis en 1934, por Pío XI. Es sede metropolitana: encabeza la provincia eclesiástica que integran también las diócesis de La Rioja y San Luis. Su catedral está dedicada a san Juan Bautista, y Nuestra Señora del Rosario es patrona de Cuyo y de la arquidiócesis.

La arquidiócesis se organiza en cinco decanatos, que agrupan a las parroquias por zonas y que hoy coordinan los viajes a la visita. Vive además su propio camino sinodal, con un lema que dialoga con el de la visita: «Somos un pueblo que camina, anuncia y sirve».

Quién es quién en San Juan

Arzobispo de San Juan de Cuyo	Mons. Jorge Eduardo Lozano. Como arzobispo metropolitano, encabeza la provincia eclesiástica de San Juan de Cuyo.
Obispos auxiliares	Mons. Gustavo Manuel Larrazábal CMF y Mons. Mario Héctor Robles.
Arzobispo emérito	Mons. Alfonso Delgado.
Oficina de Comunicación del Arzobispado	José Miguel Illanes Fernández, responsable de Comunicación y Prensa. Tel. 264 543-6748. Fuente para toda la información local sobre la visita.

Cargos según la información pública de la CEA y del Arzobispado al 30 de septiembre de 2026. Confirmar antes de publicar.

Cómo participa San Juan

Adónde van los sanjuaninos	No hay un único destino para toda la arquidiócesis: cada comunidad lo define según sus posibilidades. La mayoría de las parroquias se organiza para ir a Córdoba , donde el martes 10 de noviembre, a las 10:00, el Papa preside la misa en la explanada de la Escuela de Aviación Militar. Otras se preparan para llegar hasta Buenos Aires . Las tres sedes del viaje tendrán celebraciones abiertas y multitudinarias al aire libre.
-----------------------------------	---

Quién organiza

La logística se coordina de manera comunitaria, a través de los cinco decanatos, para compartir transporte y horarios y reducir costos. Las inscripciones y los costos dependen de cada parroquia o decanato. La indicación del Arzobispado para quien quiera viajar, con su comunidad o por su cuenta, es acercarse a su parroquia.

Quiénes se quedan

El Arzobispado prepara propuestas para vivir la visita en la provincia: celebraciones, momentos de oración comunitaria y transmisiones en parroquias y capillas. Los detalles se comunicarán por los canales oficiales.

Las cifras

La cantidad de sanjuaninos inscriptos cambia semana a semana. Pedir el dato actualizado a la Oficina de Comunicación y publicarlo siempre con fuente y fecha: «según el Arzobispado de San Juan de Cuyo, al...».

UN ANTECEDENTE

En 1987, durante la segunda visita de san Juan Pablo II a la Argentina, miles de sanjuaninos cruzaron a Mendoza para participar de la visita del Papa. Casi cuarenta años después, la cita más cercana está en Córdoba.

Para la cobertura desde San Juan

Acreditación

La acreditación de prensa para los actos de la visita la gestiona la Oficina de Comunicación y Prensa de la CEA, en **acreditaciones.episcopado.org/prensa**. Cada integrante de un equipo completa su propio formulario. Consultas: mediacenter@cea.org.ar.

A quién consultar

Para la agenda, los datos nacionales y los textos del Papa (que se distribuyen bajo embargo): la Oficina de Prensa de la Santa Sede y la CEA. Para todo lo referido a San Juan (viajes, grupos, celebraciones y transmisiones locales): la Oficina de Comunicación del Arzobispado.

Verificar antes de publicar

Circulan cronogramas, formularios y pedidos de dinero sin respaldo oficial. Antes de difundir, confirmar que la información provenga del Arzobispado, de la CEA o de la Santa Sede.

ERRORES FRECUENTES EN LA COBERTURA

«el obispo de San Juan» → **el arzobispo de San Juan de Cuyo** (es una arquidiócesis).

«la gira del Papa» → **el Viaje Apostólico**, la visita del Papa.

«el Papa estará en Córdoba del 8 al 11» → **en Córdoba, sólo el martes 10**. Del 8 al 11 es la etapa argentina; el viaje completo va del 6 al 17 de noviembre.

«la máxima autoridad de la Iglesia», «el líder del Vaticano» → **el Papa**, el Santo Padre, León XIV.

«la misa de la vigilia», «la misa de Vísperas» → **la vigilia de oración**, las Vísperas: no son misas.

«León 14» → **León XIV**, siempre en números romanos.

04

La agenda, acto por acto

Programa difundido por la Santa Sede y la CEA. Los horarios son los previstos y pueden ajustarse. Cada acto lleva su tipo, porque no todo lo que hace el Papa es «una misa».

Domingo 8 de noviembre BUENOS AIRES

HORA	ACTO	TIPO
15:30	Salida en avión desde Montevideo (Aeropuerto de Carrasco) hacia Buenos Aires.	Traslado
16:30	Llegada al Aeroparque Jorge Newbery. Acogida oficial.	Protocolo
17:00	Visita al Monumento al General San Martín y a los Ejércitos de la Independencia, en Plaza San Martín.	Protocolo
17:20	Ceremonia de bienvenida en la Casa Rosada.	Protocolo
17:50	Visita al Presidente de la República.	Visita de Estado
18:30	Encuentro con las autoridades, la sociedad civil y el cuerpo diplomático en el Palacio Libertad (Centro Cultural Domingo Faustino Sarmiento). Discurso del Papa.	Encuentro

Lunes 9 de noviembre BUENOS AIRES

HORA	ACTO	TIPO
9:15	Visita al personal de servicio y a los huéspedes del Pequeño Cottolengo Don Orione, en Claypole.	Visita pastoral
11:30	Santa Misa en el Monumento de los Españoles (Palermo). Homilía del Papa.	Misa
16:10	Encuentro con el mundo del trabajo en la Universidad Católica Argentina (Puerto Madero).	Encuentro
17:30	Encuentro con los líderes de las comunidades cristianas y de las tradiciones religiosas en el Palacio San Martín.	Encuentro ecuménico e interreligioso
18:45	Celebración de las Vísperas con el Episcopado argentino y los equipos sinodales en la Catedral Metropolitana de la Santísima Trinidad.	Vísperas oración, no misa
19:45	Cena con los obispos en el Arzobispado.	Privado

Martes 10 de noviembre CÓRDOBA Y BUENOS AIRES

HORA	ACTO	TIPO
7:30	Salida en avión desde Buenos Aires hacia Córdoba.	Traslado
9:00	Llegada al Aeropuerto Internacional Ingeniero Ambrosio Taravella.	Protocolo
10:00	Santa Misa en la explanada de la Escuela de Aviación Militar. Homilía del Papa. ★ LA SEDE MÁS CERCANA A SAN JUAN	Misa
15:15	Encuentro con los obispos, sacerdotes, diáconos, religiosos, religiosas, seminaristas y agentes pastorales en la Catedral Nuestra Señora de la Asunción.	Encuentro
16:55	Salida en avión hacia Buenos Aires. Llegada al Aeroparque a las 18:10.	Traslado
20:15	Vigilia con los jóvenes en el Monumento de los Españoles.	Vigilia oración, no misa

Miércoles 11 de noviembre BUENOS AIRES Y LUJÁN

HORA	ACTO	TIPO
8:00	Visita al Complejo Penitenciario Federal de Buenos Aires.	Visita pastoral
10:00	Santa Misa en la plaza de la Basílica de Nuestra Señora de Luján. Homilía del Papa.	Misa
13:30	Ceremonia de despedida en el Aeropuerto Internacional Ministro Pistarini (Ezeiza).	Protocolo
14:00	Salida en avión hacia Lima.	Traslado

Para leer bien la agenda

En una misa, el Papa predica una homilía. En un encuentro, pronuncia un discurso. Las Vísperas son la oración de la tarde de la Iglesia: salmos, lecturas y cantos, sin consagración ni comunión. La vigilia con los jóvenes es un encuentro de oración con testimonios, música y momentos de silencio: no es una misa ni un recital. Los textos de homilías y discursos los distribuye la Oficina de Prensa de la Santa Sede bajo embargo hasta que el Papa termina de pronunciarlos.

Cómo escribir sobre la visita

Reglas breves de tratamiento, grafía y verbos. No reemplazan el manual de estilo de cada medio; lo complementan donde ese manual calla.

Tratamientos

QUIÉN	TRATAMIENTO	EN UNA NOTA
El Papa	Su Santidad (S.S.); Santo Padre; Santidad	«el Papa León XIV»; luego «el Papa», «León XIV», «el Pontífice».
Un cardenal	Su Eminencia (Emmo.); Eminencia	«el cardenal Ángel Rossi, arzobispo de Córdoba». Los cardenales se «crean», no se «nombran».
Un arzobispo u obispo	Monseñor (Mons.); formalmente, Su Excelencia Reverendísima	«monseñor Jorge Lozano, arzobispo de San Juan de Cuyo». En la Argentina, «monseñor» es el uso corriente para todo obispo.
El nuncio	Monseñor; Excelencia	«el nuncio apostólico, monseñor Michael Banach».
Un sacerdote	Padre (P. o Pbro.)	«el padre Juan Pérez, párroco de...». «Cura» es coloquial: evitarlo en textos formales, salvo en cita textual.
Un diácono	Diácono	«el diácono Pedro Gómez». No es sacerdote.
Una religiosa	Hermana (Hna.)	«la hermana María López». «Monja» sólo para religiosas de clausura.
Un religioso no sacerdote	Hermano (Hno.); fray, en algunas órdenes	«el hermano Luis Díaz, salesiano».

Mayúsculas y grafías

- **Papa:** en las comunicaciones de la Iglesia se escribe con mayúscula por deferencia; la Real Academia admite la minúscula («el papa»). Cada medio decide; lo importante es ser consistente.
- **Iglesia** con mayúscula cuando es la institución («la Iglesia católica», «la Iglesia en la Argentina»); **iglesia** con minúscula cuando es el edificio. El adjetivo «católica» va en minúscula.
- **Santa Sede, Santo Padre, Sumo Pontífice, Curia Romana, Conferencia Episcopal Argentina, Nunciatura Apostólica:** con mayúsculas iniciales, son nombres propios. También **Arzobispado de San Juan de Cuyo**.
- **Misa** se escribe en minúscula; «Santa Misa» es el nombre completo del acto en los programas oficiales. **Eucaristía y Comuni3n**, cuando nombran el sacramento, suelen escribirse con mayúscula en textos eclesiales.

- **Evangelio** con mayúscula (el libro y el mensaje); **san, santa** en minúscula delante del nombre (san Agustín, santa Rosa de Lima), salvo cuando forman parte de un nombre propio: la Basílica de San Pedro, la Plaza San Martín.
- **Viaje Apostólico** con mayúsculas cuando es el nombre del acontecimiento; en minúscula como concepto («los viajes apostólicos de los Papas»).
- El **número del Papa** siempre en romanos: León XIV, Juan Pablo II. Nunca «León 14».

ATENCIÓN CON SAN MARTÍN

En Buenos Aires, la Plaza San Martín, el Palacio San Martín y el Monumento al General San Martín recuerdan a José de San Martín, prócer de la independencia, no a un santo. La Catedral de Buenos Aires guarda sus restos.

Verbos que ayudan

- El Papa **preside** o **celebra** la misa. Los sacerdotes y obispos que lo acompañan en el altar **concelebran**. Evitar «da», «dicta» u «ofrece» una misa.
- El Papa **pronuncia** una homilía o un discurso; **imparte** la bendición; **recibe en audiencia**; **saluda** a los fieles.
- Los fieles **participan** en la misa (no «asisten a un show»), **comulgan** (reciben la comunión), **rezan** u **oran**.
- Un obispo **es nombrado** por el Papa y **toma posesión** de su diócesis; un cardenal **es creado** en un consistorio; un santo **es canonizado**; un beato, **beatificado**.

Decimos / Evitamos

DECIMOS	EVITAMOS
Viaje Apostólico; visita del Papa; visita pastoral	«Gira papal», «tour»: son palabras del espectáculo.
El Papa León XIV; el Papa; el Santo Padre	«El jefe de la Iglesia», «el líder del Vaticano», «Prevost».
Presidió la misa; celebró la misa	«Ofició una misa», «dio misa», «brindó una misa».
Homilía (en la misa); discurso o mensaje (en los encuentros)	«Sermón» (arcaico y con matiz negativo); llamar «discurso» a la homilía.
Altar; presbiterio; escenario litúrgico	«Escenario», «tarima», «palco» para el lugar de la misa.
Fieles; peregrinos; asamblea; multitud	«Fans», «seguidores», «público», «espectadores», «fanáticos».
Celebración; misa multitudinaria; misa al aire libre	«Show», «evento masivo», «espectáculo», «megamisa».
La Eucaristía; la comunión; la hostia consagrada	«La hostia» como objeto o en tono desenfadado; «la galletita».
Sacerdote; presbítero; el padre X	«Cura» en textos formales; «reverendo» (uso protestante o anglosajón).

Hermana; religiosa	«Monja» para cualquier religiosa.
La Santa Sede (gobierno de la Iglesia); el Vaticano (el Estado y su territorio)	Usarlos al azar como sinónimos en contextos formales o diplomáticos.
La Oficina de Prensa de la Santa Sede informó	«El Vaticano dijo», cuando la fuente es una persona u oficina precisa.
Arzobispo de Buenos Aires; arzobispo de Córdoba; arzobispo de San Juan de Cuyo	«Obispo de Buenos Aires», «obispo de San Juan» (son archidiócesis).
Papamóvil (admitido por la RAE)	«Papa-móvil», «Papamovil».
La Iglesia en la Argentina; la Iglesia argentina (uso corriente)	Hablar de una «Iglesia argentina» como institución autónoma: la Iglesia católica es una sola.

Glosario de términos eclesiásticos

Ordenado por temas y, dentro de cada tema, alfabéticamente. Las notas de uso indican cómo escribir el término en una nota periodística.

◆ Definición oficial del Vocabulario de la Visita del Papa León XIV a la Argentina, elaborado por la Conferencia Episcopal Argentina. El vocabulario se amplía durante el camino de preparación de la visita. **H.** Bloque agregado en esta edición por la Oficina de Comunicación del Arzobispado de San Juan de Cuyo.

A. El Papa y la Santa Sede

Ángelus

Oración breve dedicada a la Virgen María que el Papa reza en público los domingos al mediodía, en Roma desde una ventana del Palacio Apostólico, precedida de un breve mensaje. En tiempo de Pascua se reemplaza por el *Regina Coeli*.

Uso: «el Papa rezó el Ángelus»; no «dio el Ángelus». Se escribe con mayúscula y tilde.

Anillo del Pescador

Anillo propio de cada Papa, que recuerda que san Pedro era pescador. Se le entrega en la misa de inicio del pontificado y se destruye o anula cuando el pontificado termina.

Audiencia

Recepción del Papa a una persona o a un grupo. La audiencia general es la catequesis pública de los miércoles en el Vaticano; la audiencia privada, un encuentro reservado, por ejemplo con un jefe de Estado.

Uso: «el Papa recibió en audiencia a...».

Bendición apostólica

Bendición que imparte el Papa. La más solemne es la bendición *Urbi et Orbi* («a la ciudad y al mundo»), en Navidad, Pascua y tras la elección de un nuevo Papa. Los actos de la visita terminan casi siempre con una bendición.

Bula

Documento papal solemne, tradicionalmente sellado con plomo, que hoy se reserva para actos mayores, como convocar un Jubileo o crear una diócesis.

Cardenal

Colaborador principal del Papa, designado por él. Los cardenales menores de 80 años eligen al nuevo Papa en el cónclave. Casi todos son obispos de grandes arquidiócesis o responsables de organismos de la Curia. Visten de rojo: por eso se habla de «púrpura cardenalicia».

Uso: tratamiento «Eminencia». Un cardenal no manda sobre otros obispos por ser cardenal: es un título, no un cargo. Al frente de diócesis argentinas hay dos cardenales: Ángel Rossi (Córdoba) y Vicente Bokalic (Santiago del Estero); otros cardenales argentinos sirven en Roma o son eméritos. Verificar antes de publicar.

Colegio Cardenalicio / consistorio	El conjunto de todos los cardenales. Cuando el Papa los reúne en Roma, la reunión se llama consistorio: en él se crean nuevos cardenales o se tratan asuntos importantes. León XIV celebró su primer consistorio extraordinario en enero de 2026.
Cónclave	Reunión a puertas cerradas de los cardenales electores en la Capilla Sixtina para elegir al Papa. La palabra viene del latín <i>cum clave</i> , «bajo llave». La elección se anuncia con la fumata blanca y la fórmula <i>Habemus Papam</i> . León XIV fue elegido en el cónclave de mayo de 2025, en el cuarto escrutinio.
Curia Romana	El conjunto de organismos que ayudan al Papa a gobernar la Iglesia universal: algo así como sus «ministerios». Sus departamentos se llaman dicasterios. Uso: con mayúscula. No confundir con la curia diocesana, la administración de cada obispado.
Dicasterio	Cada uno de los departamentos de la Curia Romana (para los Obispos, para la Doctrina de la Fe, para la Comunicación, etc.). Hasta 2022 varios se llamaban «congregaciones». León XIV dirigió el Dicasterio para los Obispos antes de ser elegido Papa.
Encíclica	Carta solemne del Papa dirigida a toda la Iglesia y, a menudo, «a todas las personas de buena voluntad», sobre temas de fe, moral o cuestiones sociales. Se cita por sus primeras palabras en latín. La primera de León XIV es <i>Magnifica humanitas</i> (2026), sobre la doctrina social de la Iglesia en la era de la inteligencia artificial. Uso: el título en cursiva, sin comillas. «La encíclica <i>Rerum novarum</i> de León XIII».
Exhortación apostólica	Documento papal de carácter más pastoral y menos doctrinal que la encíclica. La primera de León XIV es <i>Dilexi te</i> (2025), sobre el amor a los pobres.
Gendarmería Vaticana / Guardia Suiza	Los dos cuerpos de seguridad del Vaticano. La Guardia Suiza Pontificia, fundada en 1506, custodia al Papa y las entradas del Vaticano. La Gendarmería es la policía del Estado vaticano y acompaña al Papa en sus viajes, en coordinación con la seguridad del país anfitrión.
Magisterio	La enseñanza oficial de la Iglesia, ejercida por el Papa y por los obispos en comunión con él. Encíclicas, exhortaciones, homilías y discursos papales forman parte del magisterio, con distinto peso.
Motu proprio	Documento con el que el Papa legisla o decide «por propia iniciativa» (eso significa la expresión latina), sin que medie una consulta formal.

Nuncio apostólico ♦	Embajador de la Santa Sede (o Sede Apostólica, por eso se lo llama Nuncio Apostólico). Representante diplomático del Papa en otro país. El término procede del latín <i>nuntius</i>, que significa mensajero. Uso: «el nuncio apostólico, monseñor Michael Banach». Además de embajador ante el Estado, es el enlace del Papa con la Iglesia local; en muchos países es por convención el decano del cuerpo diplomático.
Nunciatura ♦	Embajada de la Santa Sede. Residencia del Nuncio Apostólico. Uso: en Buenos Aires está sobre la avenida Alvear. Durante una visita, el Papa suele alojarse allí.
Oficina de Prensa de la Santa Sede	La oficina de prensa del Papa, dirigida por Matteo Bruni. Publica el boletín diario, acredita a los periodistas del vuelo papal y distribuye los textos de homilías y discursos. También se la llama Sala de Prensa vaticana. Uso: es la fuente que hay que citar cuando «el Vaticano informa».
Papa ♦	El Obispo de Roma en la Iglesia Católica. Es el sucesor de san Pedro y por eso tiene la misión de ser signo de unidad entre los cristianos. Confirma en la fe y preside en el amor a sus hermanos. Es elegido de por vida por los cardenales en el cónclave y es también jefe del Estado de la Ciudad del Vaticano. Otros títulos: Sumo Pontífice, Romano Pontífice, Vicario de Cristo, Siervo de los siervos de Dios. Uso: ver «Cómo nombrarlo», en la sección 1.
Papamóvil	Vehículo abierto o acristalado desde el que el Papa saluda a la multitud en sus recorridos. La Real Academia acepta la palabra, escrita junta y con tilde.
Pontificado / Pontífice	Pontífice es otro nombre del Papa; pontificado, el período de su gobierno. «El pontificado de León XIV comenzó el 8 de mayo de 2025». Uso: «Pontífice» con mayúscula cuando sustituye al nombre del Papa.
Prefectura de la Casa Pontificia	Organismo que organiza la agenda, las audiencias y las ceremonias no litúrgicas del Papa. En un viaje, coordina con la Iglesia local el desarrollo de cada acto. Su titular es el Prefecto de la Casa Pontificia.
Santa Sede	Literalmente, la «sede» del obispo de Roma. En la práctica, el gobierno central de la Iglesia católica: el Papa y la Curia Romana. Es sujeto de derecho internacional: firma tratados, tiene embajadores (nuncios) y mantiene relaciones diplomáticas con la Argentina. No es lo mismo que el Vaticano. Uso: «la Santa Sede anunció el viaje». En temas diplomáticos, siempre «Santa Sede».
Santo Padre / Su Santidad	«Santo Padre» es la forma habitual y respetuosa de referirse al Papa, como padre de todos los católicos. «Su Santidad» (abreviado S.S.) es el tratamiento protocolar; al dirigirse a él, se dice «Santidad» o «Santo Padre».

Secretaría de Estado	El organismo más cercano al Papa dentro de la Curia. Coordina el resto de los dicasterios y conduce la diplomacia vaticana. Su titular es el cardenal Secretario de Estado, que suele viajar con el Papa.
Sede vacante	El período entre la muerte o renuncia de un Papa y la elección del siguiente. Durante ese lapso el Colegio Cardenalicio administra los asuntos ordinarios de la Iglesia.
Séquito papal / vuelo papal	Séquito o comitiva: las personas que viajan con el Papa (Secretaría de Estado, Prefectura, seguridad, médico, comunicación). Vuelo papal: el avión en que viaja, con un grupo de periodistas acreditados por la Oficina de Prensa. Es tradición que el Papa responda preguntas en el vuelo de regreso.
Sucesor de Pedro / Vicario de Cristo	Títulos tradicionales del Papa. «Sucesor de Pedro» remite al apóstol a quien, según los Evangelios, Jesús confió su Iglesia; «Vicario de Cristo», al que actúa en su nombre. Se usan sobre todo en contextos eclesiales.
Vaticano (Ciudad del Vaticano)	El Estado más pequeño del mundo, 44 hectáreas dentro de Roma, creado en 1929 por los Pactos de Letrán para garantizar la independencia de la Santa Sede. Tiene plaza, basílica, museos, jardines y una pequeña población. Coloquialmente «el Vaticano» se usa como sinónimo de la Santa Sede, pero en rigor es el territorio, no el gobierno de la Iglesia.
Vatican News / L'Osservatore Romano	Vatican News es el portal multimedia oficial de la Santa Sede; Vatican Media produce la señal de televisión de los actos del Papa. <i>L'Osservatore Romano</i> es el diario de la Santa Sede, fundado en 1861.

B. La Iglesia y quienes la integran

Agentes pastorales	Laicos que colaboran de manera estable en la vida de la Iglesia: catequistas, ministros de la comunión, animadores de grupos, voluntarios de Cáritas. Con los obispos, sacerdotes, religiosos y seminaristas, participarán del encuentro con el Papa en la Catedral de Córdoba.
Agustinos (Orden de San Agustín)	Orden religiosa fundada en 1244 a partir de comunidades que seguían la regla de san Agustín (354–430), obispo del norte de África y uno de los grandes pensadores del cristianismo. Sus siglas son OSA. Están presentes en la Argentina. León XIV es agustino y dirigió la orden entre 2001 y 2013.

Arquidiócesis / arzobispo	Una arquidiócesis es la diócesis principal de una región eclesiástica («provincia»), y su obispo lleva el título de arzobispo (o metropolitano). Buenos Aires, Córdoba y San Juan de Cuyo son arquidiócesis. Uso: «el arzobispo de Buenos Aires», «el arzobispo de San Juan de Cuyo»; nunca «el obispo de Buenos Aires» ni «el obispo de San Juan».
Cáritas	La organización de la Iglesia católica para la acción social y la ayuda a los más pobres, presente en cada diócesis y parroquia. Cáritas Argentina depende de la Conferencia Episcopal.
Clero / clérigo	El conjunto de los ministros ordenados: obispos, sacerdotes y diáconos. Clero diocesano (o secular): el que depende directamente de un obispo. Clero religioso (o regular): el que pertenece a una orden o congregación.
Conferencia Episcopal ♦	Órgano de comunión (unidad) y articulación entre los obispos pertenecientes a la Iglesia Católica de un mismo país o región. La Conferencia Episcopal Argentina (CEA) reúne a todos los obispos del país, se reúne en asambleas plenarias y elige cada tres años una Comisión Ejecutiva (presidente, dos vicepresidentes y secretario general). Organiza la visita del Papa junto con la Santa Sede. Uso: no es una «jerarquía» que mande sobre los obispos: cada obispo gobierna su diócesis. «El Episcopado» es sinónimo.
Diácono ♦	Ministro ordenado que asiste al obispo en las celebraciones litúrgicas y la atención a los pobres en distintas comunidades. Puede bautizar, predicar en la Misa y presidir celebraciones matrimoniales. No es sacerdote. Uso: el diácono permanente suele ser un hombre casado; el diácono transitorio, un seminarista en la etapa previa a la ordenación sacerdotal.
Diócesis	La unidad territorial básica de la Iglesia: un conjunto de parroquias bajo la autoridad de un obispo. La Argentina tiene unas setenta jurisdicciones eclesiásticas (arquidiócesis, diócesis, prelaturas y eparquías de rito oriental). Cada diócesis es una «Iglesia particular» con su catedral, su curia y su seminario.
Episcopado	El conjunto de los obispos de un país o de una región: «el Episcopado argentino». Adjetivo: episcopal.
Iglesia católica ♦	Comunidad cristiana formada por todos los bautizados en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, en comunión con el Papa. Es la Familia de Dios, fundada sobre el cimiento de la fe testimoniada por los apóstoles san Pedro y san Pablo. Al decir católica expresa que su vocación es universal, es decir, que está llamada a llegar a todos. Uso: mejor «la Iglesia en la Argentina» que «la Iglesia argentina» en textos formales. Del mismo modo, «la Iglesia en San Juan».

Jerarquía	En el lenguaje periodístico, el conjunto de los obispos. En sentido técnico incluye también a sacerdotes y diáconos. La cabeza de la jerarquía es el Papa.
Laico / laica ♦	Todo fiel cristiano o miembro de la Iglesia. Normalmente se los distingue de otros bautizados, como los que reciben el orden sagrado (obispos, presbíteros y diáconos) o los que están consagrados a Dios en un estado religioso particular. Su ámbito es el mundo, para gestionar los asuntos temporales y ordenarlos a Dios. Uso: son la inmensa mayoría de los católicos. También se dice «fieles laicos».
Obispo ♦	Son los sucesores de los apóstoles. Ministros que recibieron el sacramento del orden sagrado para garantizar la continuidad del Evangelio a lo largo de los siglos y hacer presente a Jesucristo como Cabeza y Pastor de la Iglesia. Son designados por el Papa. El obispo diocesano gobierna una diócesis; el auxiliar lo ayuda; el coadjutor lo ayuda con derecho a sucederlo; el emérito es el que ya se retiró (presentan la renuncia a los 75 años). Uso: tratamiento «monseñor». Se escribe «obispo de La Rioja», con minúscula.
Orden / congregación religiosa	Comunidades de hombres o mujeres que profesan votos de pobreza, castidad y obediencia y viven según una regla y un carisma propios: jesuitas, franciscanos, salesianos, agustinos, dominicos, carmelitas, orionitas, entre cientos. La diferencia técnica entre «orden» y «congregación» rara vez importa en una nota. Uso: las siglas van después del nombre: «el cardenal Ángel Rossi SJ» (jesuita); «Robert Prevost OSA» (agustino).
Parroquia / párroco	La parroquia es la comunidad católica de un territorio, con su templo, dentro de una diócesis; la unidad más cercana a la gente. El párroco es el sacerdote responsable de ella. Un vicario parroquial lo ayuda.
Pastoral	Todo lo que la Iglesia hace para acompañar a las personas, a imagen del pastor que cuida su rebaño. Se usa como sustantivo («pastoral juvenil», «pastoral penitenciaria», «pastoral social») y como adjetivo («visita pastoral», «agente pastoral»).
Primado	Título honorífico que se reserva a la sede episcopal más antigua de un país. Desde 2024 lo lleva el arzobispo de Santiago del Estero, heredera de la primera diócesis creada en el actual territorio argentino (1570); antes, y desde 1936, lo tenía Buenos Aires. No implica autoridad sobre los demás obispos. Uso: «el cardenal Vicente Bokalic, arzobispo de Santiago del Estero y Primado de la Argentina».

Religiosos y religiosas	Miembros de una orden o congregación, con votos: frailes, monjes, hermanos, hermanas, monjas. También se les dice «consagrados». Un religioso puede ser sacerdote o no. Uso: «hermana» para cualquier religiosa; «monja», sólo para las de clausura (que viven en un monasterio).
Presbítero / sacerdote ♦	Ministro ordenado que colabora con su obispo y sirve a la comunidad cristiana haciendo presente a Jesús, sumo sacerdote y buen pastor, y presidiéndola en el nombre de Dios y animando la misión evangelizadora. Uso: «presbítero» es el término técnico; «sacerdote», el habitual; «padre», el tratamiento; «cura», el coloquial.
Seminarista ♦	Candidato al sacerdocio o presbiterado. Se lo llama así por su pertenencia al Seminario, que es la institución encargada de la formación sacerdotal.
Sinodalidad ♦	Del griego <i>syn</i> (con) y <i>hodós</i> (camino). Palabra derivada del adjetivo sinodal, que a su vez procede de sínodo, que significa caminar juntos y se extiende a distintas reuniones. La sinodalidad es la voluntad de caminar juntos en Cristo camino, verdad y vida, reconociendo que todo bautizado tiene un don para aportar. Es una invitación a participar activamente en la vida de la Iglesia colaborando con los propios talentos. Un sínodo es una asamblea convocada por el Papa para deliberar sobre un tema. Los equipos sinodales animan ese proceso en cada diócesis; participarán de las Vísperas con el Papa en la Catedral de Buenos Aires.
Vicario	Quien ejerce una función en nombre de otro. El vicario general es el principal colaborador del obispo en el gobierno de la diócesis; el vicario episcopal, el responsable de una zona o un área; el vicario parroquial, el ayudante del párroco.
Vocación	El llamado de Dios a un estado de vida: el matrimonio, el sacerdocio, la vida religiosa. «Vocaciones», en plural, suele referirse a los jóvenes que ingresan al seminario o a la vida consagrada.

C. La misa y la liturgia

Adoración eucarística	Oración, generalmente en silencio, ante la Eucaristía expuesta en la custodia. Suele ser el momento central de una vigilia: se apagan las luces, se hace silencio y el sacerdote bendice con la custodia en alto. Uso: «momento de adoración», «el Papa bendijo con el Santísimo».
------------------------------	---

Bendición	Gesto y oración con que el sacerdote pide el favor de Dios sobre personas u objetos, trazando la señal de la cruz. La misa termina con la bendición final; el Papa suele bendecir a la multitud al llegar y al irse.
Colores litúrgicos	El color de las vestiduras indica el tiempo o la fiesta que se celebra: blanco para las fiestas de Cristo, la Virgen y los santos no mártires, Navidad y Pascua; rojo para el Espíritu Santo, la Pasión y los mártires; verde para el tiempo ordinario; morado para Adviento, Cuaresma y penitencia. El color de cada misa papal lo fija la Oficina de las Celebraciones Litúrgicas del Sumo Pontífice.
Comunión / comulgar	El momento de la misa en que los fieles reciben la Eucaristía, es decir, la hostia consagrada. En misas multitudinarias la distribuyen cientos de sacerdotes, diáconos y ministros, que suelen identificarse con sombrillas o carteles. Comulgar es recibir la comunión. Uso: «los fieles comulgaron», «distribuyeron la comunión». No es un «reparto de hostias».
Concelebración	Misa celebrada por varios sacerdotes u obispos a la vez, en el mismo altar. En las misas del Papa concelebran obispos y sacerdotes, a veces cientos, que visten casulla o estola del mismo color. Uso: «el Papa presidió la misa, concelebrada por los obispos argentinos».
Consagración	El momento central de la misa: el sacerdote repite sobre el pan y el vino las palabras de Jesús en la Última Cena, y para los católicos se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Se hace silencio y la asamblea se arrodilla.
Eucaristía ♦	Cristo quiso quedarse con nosotros en este sacramento del misterio pascual —su entrega por todos los seres humanos con corazón agradecido al Padre—. En este misterio de nuestra fe, Él está presente verdadera, real y sustancialmente en el pan (hostia) y el vino consagrados, con su cuerpo, su sangre, su alma y su divinidad. Es presencia como memoria viva; sacrificio como entrega amorosa; banquete como comunión divina y humana. Uso: la palabra griega significa «acción de gracias». Se usa también para nombrar la misa entera («celebrar la Eucaristía»). Con mayúscula.
Evangelio / lecturas	En cada misa se leen en voz alta pasajes de la Biblia: una o dos lecturas, un salmo y, de pie, un pasaje de uno de los cuatro Evangelios (Mateo, Marcos, Lucas y Juan), que narran la vida de Jesús. Después del Evangelio viene la homilía. Uso: «la proclamación del Evangelio», «la primera lectura».

Homilía	La predicación del sacerdote, del obispo o del Papa después del Evangelio, dentro de la misa. Comenta las lecturas y las aplica a la vida de los presentes. Las homilías papales de la visita se pronunciarán en español y sus textos se distribuirán bajo embargo. Uso: «pronunció la homilía». No «sermón», no «discurso».
Liturgia	El culto público y oficial de la Iglesia: la misa, los demás sacramentos y la Liturgia de las Horas. «Litúrgico» es todo lo que se refiere a ella: vestiduras, cantos, calendario.
Liturgia de las Horas	La oración oficial de la Iglesia repartida a lo largo del día, con salmos, lecturas e himnos: Laudes por la mañana, Vísperas por la tarde, Completas antes de dormir. Sacerdotes, religiosos y muchos laicos la rezan a diario. También se llama Oficio Divino.
Misa (Santa Misa) ♦	Celebración eucarística, que continúa la última cena de Jesús y es fuente y cumbre de la vida cristiana. Tiene dos grandes partes: la liturgia de la Palabra y la liturgia de la Eucaristía, que culmina en la comunión. La liturgia de la Palabra incluye las lecturas bíblicas, la homilía, el Credo y la oración de los fieles; la liturgia de la Eucaristía, la presentación del pan y el vino, la plegaria eucarística con la consagración, el Padrenuestro, el rito de la paz y la comunión. Termina con la bendición y el envío. Una misa papal multitudinaria dura algo más de una hora. Uso: «misa» en minúscula en el texto corrido. El Papa la «preside» o «celebra».
Oración de los fieles	Serie de peticiones que se leen en la misa después del Credo: por la Iglesia, por los gobernantes, por los que sufren, por la comunidad. En las misas papales suelen leerse en varios idiomas.
Padrenuestro, Avemaría, Credo	Las tres oraciones más conocidas. El Padrenuestro es la que Jesús enseñó a sus discípulos; el Avemaría, el saludo a la Virgen María; el Credo, la profesión de fe que la asamblea recita de pie en la misa de los domingos.
Rito de la paz	Momento de la misa, antes de la comunión, en que los presentes se dan un gesto de paz (un apretón de manos, un abrazo). En las celebraciones papales tiene fuerte carga simbólica cuando el Papa lo intercambia con líderes religiosos o con las autoridades.
Sacramentos	Los siete signos por los que, según la fe católica, Dios actúa en la vida de las personas: bautismo, confirmación, Eucaristía, penitencia (confesión), unción de los enfermos, orden sagrado (ordenación de diáconos, sacerdotes y obispos) y matrimonio.

Tiempo litúrgico

El calendario de la Iglesia divide el año en tiempos: Adviento (antes de Navidad), Navidad, Cuaresma (antes de Pascua), Pascua y Tiempo Ordinario. La visita se realiza en Tiempo Ordinario; el 10 de noviembre la Iglesia recuerda a san León Magno y el 11 a san Martín de Tours.

Vigilia

Celebración de oración en la noche, como preparación a una fiesta o a un acontecimiento. La vigilia con los jóvenes combina cantos, testimonios, palabras del Papa, silencio y adoración eucarística.

Uso: no es una misa ni un recital: es «una vigilia de oración» o «un encuentro de oración con los jóvenes».

Vísperas

La oración de la tarde de la Liturgia de las Horas: salmos cantados, una lectura bíblica breve, el cántico de María (*Magnificat*), peticiones y bendición. No hay consagración ni comunión. El Papa celebrará las Vísperas con los obispos y los equipos sinodales en la Catedral de Buenos Aires.

Uso: «celebró las Vísperas» o «presidió la oración de Vísperas». No es «una misa vespertina».

D. Objetos, vestimentas y lugares



- **Mitra:** el gorro alto y puntiagudo de obispos y Papa en la liturgia.
- **Casulla:** la vestidura exterior para celebrar la misa, del color del día.
- **Férula:** el báculo del Papa, un bastón rematado en un crucifijo.
- **Anillo:** signo del obispo; el del Papa es el Anillo del Pescador.
- **Palio:** la banda de lana con cruces sobre los hombros del Papa y de los arzobispos.

Alba, estola, casulla

Las tres vestiduras del sacerdote en la misa, de adentro hacia afuera: el alba, túnica blanca hasta los pies; la estola, banda larga que cae por el cuello (el diácono la lleva cruzada); la casulla, la vestidura exterior, amplia y del color litúrgico del día.

Altar

La mesa sobre la que se celebra la misa; representa a Cristo, por eso el sacerdote la besa al comenzar. En una misa al aire libre se construye un altar sobre una plataforma elevada, que la prensa a veces llama «escenario»: mejor «altar» o «presbiterio».

Ambón	El atril elevado desde el que se proclaman las lecturas y el Evangelio, y desde donde a veces se pronuncia la homilía.
Báculo / férula	El báculo es el bastón pastoral de los obispos, con forma de cayado, símbolo del pastor que cuida su rebaño. El del Papa se llama férula y termina en un crucifijo.
Basílica	Título de honor que el Papa concede a ciertas iglesias por su importancia histórica o devocional. La Basílica de Luján es «basílica menor»; las cuatro «basílicas mayores» están en Roma (San Pedro, San Juan de Letrán, Santa María la Mayor y San Pablo Extramuros).
Cáliz, patena, copón	Los vasos sagrados de la misa: el cáliz es la copa para el vino; la patena, el plato para la hostia principal; el copón, el recipiente con tapa para las hostias que se distribuyen en la comunión.
Capilla	Iglesia pequeña, o un espacio de culto dentro de un edificio mayor (una capilla en un hospital, una cárcel, una catedral).
Catedral	La iglesia principal de una diócesis, donde está la cátedra (el asiento) del obispo. La Catedral Metropolitana de Buenos Aires, en Plaza de Mayo, fue la sede del cardenal Bergoglio, luego Papa Francisco. La de Córdoba, Nuestra Señora de la Asunción, es una de las más antiguas del país.
Custodia / sagrario	La custodia es la pieza, a menudo dorada y con forma de sol, en la que se coloca la hostia consagrada para exponerla a la adoración. El sagrario (o tabernáculo) es el pequeño armario, junto al altar, donde se guardan las hostias consagradas; una lámpara encendida señala su presencia.
Hostia	El pan sin levadura, en forma de oblea, que se consagra en la misa. Antes de la consagración es sólo pan; después, para los católicos, es el Cuerpo de Cristo: «hostia consagrada» o «Sagrada Forma». Uso: tratar la palabra con respeto; en una nota, preferir «la comunión» o «la Eucaristía».
Mitra	El gorro alto, con dos puntas, que llevan los obispos y el Papa en las celebraciones litúrgicas. Fuera de la liturgia no se usa.
Palio	Banda estrecha de lana blanca con cruces negras que el Papa y los arzobispos metropolitanos llevan sobre los hombros en la misa, como signo de comunión con el Papa y de su responsabilidad pastoral. También se llama palio al toldo portátil bajo el que se lleva la Eucaristía en procesión.
Pectoral	La cruz que los obispos y el Papa llevan colgada sobre el pecho.

Presbiterio	La zona del altar, reservada a quienes celebran: el Papa, los concelebrantes, los ministros. En una misa al aire libre es la plataforma completa. También se llama presbiterio al conjunto de los sacerdotes de una diócesis.
Sacristía	La sala, junto al templo, donde se guardan las vestiduras y los objetos de culto y donde el sacerdote se reviste antes de la misa. En una misa al aire libre se monta una sacristía provisoria detrás del altar.
Santuario	Iglesia o lugar al que los fieles acuden en peregrinación por una devoción particular. El Santuario de Luján es el más importante de la Argentina.
Solideo	El pequeño casquete que cubre la coronilla: blanco el del Papa, rojo el de los cardenales, violeta el de los obispos. Su nombre viene del latín «sólo a Dios», porque sólo se quita ante el Santísimo.
Sotana / hábito	La sotana es la vestidura talar (hasta los pies) del clero: blanca para el Papa, negra con ribetes rojos para los cardenales, negra con ribetes violeta para los obispos, negra para los sacerdotes. Sobre ella el Papa suele llevar la esclavina blanca y la faja. El hábito es la vestimenta propia de cada orden religiosa (el marrón de los franciscanos, el blanco y negro de los dominicos).
Templo / iglesia	El edificio destinado al culto. «Iglesia» con minúscula es el edificio; con mayúscula, la institución.

E. Fe y vida cristiana

Amor / caridad ♦	Por la caridad amamos a Dios sobre todas las cosas por Él mismo y a nuestro prójimo como a nosotros mismos por amor de Dios. Esta virtud teologal perfecciona toda otra virtud.
Antiguo Testamento ♦	Designa la primera parte de la Biblia católica y contiene 46 libros. Denominado también «primer testamento». Abarca desde la creación del mundo hasta el tiempo anterior a la llegada de Jesucristo. Contiene la Palabra de Dios revelada.
Bautismo	El primer sacramento: con agua, en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, incorpora a una persona a la Iglesia. Se es católico por el bautismo, no por la práctica.

Beato / canonización

La Iglesia declara «beato» (por la beatificación) y luego «santo» (por la canonización) a un cristiano cuya vida ejemplar reconoce oficialmente, tras un proceso que incluye, en general, milagros verificados. Entre los santos vinculados a la Argentina están el cura Brochero, canonizado en 2016, y Mama Antula, canonizada en 2024.

Uso: ver también «Santidad / santos».

Biblia ♦

Palabra griega que significa «libros». Conjunto de libros sagrados inspirados por el Espíritu Santo, que contienen la Palabra de Dios y transmiten la salvación de Dios en la historia, llevada a plenitud por Jesucristo. La Biblia católica cuenta con 73 libros.

Uso: las citas se escriben con la abreviatura del libro, el capítulo y el versículo: «Mc 16,15».

Buena Noticia / evangelizar

«Evangelio» significa en griego «buena noticia»: el anuncio de que Dios se hizo hombre en Jesús, murió y resucitó. Evangelizar es anunciarlo; es el sentido de «Vayan y anuncien», la segunda parte del lema.

Esperanza ♦

Por esta virtud teologal aspiramos a Dios y la vida eterna como felicidad nuestra, poniendo nuestra confianza en las promesas de Cristo y apoyándonos no en nuestras fuerzas, sino en los auxilios de la gracia del Espíritu Santo.

Espíritu Santo ♦

Una de las tres Personas divinas. Es el amor de Dios derramado en nuestros corazones que nos permite reconocer a Jesús como Señor y Salvador y amar a los hermanos como Dios nos ama a nosotros.

Fe ♦

Por la fe nos adherimos a Dios con todo nuestro ser, asintiendo libremente a toda la verdad que Él nos revela. Esta virtud teologal es simultáneamente un don divino y un acto humano, por el cual sometemos a Dios nuestra inteligencia y voluntad. Nadie cree solo sino en la comunión de la Iglesia, que anuncia el misterio de Jesús.

Gracia ♦

La gracia es Dios mismo dándonos, sanando nuestra libertad desde su interior para transformarnos a través del amor. No es un estado de perfección, sino su presencia íntima que nos lleva a la entrega de nuestra vida. No es algo que el ser humano pueda exigir, sino que es un don que suscita agradecimiento, de allí el nombre «gracia».

Jesús / Cristo / Jesucristo ♦

El Hijo de Dios hecho hombre, nacido por obra y gracia del Espíritu Santo de la Virgen María. Es el Mesías esperado por el Pueblo de Dios, el Salvador de todos los seres humanos. Nació en Belén, comunicó el Evangelio, murió en la cruz, resucitó al tercer día y sigue presente entre nosotros por el Espíritu y la Iglesia. Es verdadero Dios y verdadero hombre. Como tal es el único Mediador entre Dios, su Padre, y los seres humanos, sus hermanos.

Jubileo / Año Santo	Año especial de gracia y perdón que la Iglesia celebra ordinariamente cada 25 años. El Jubileo de la Esperanza 2025, convocado por Francisco, fue clausurado por León XIV el 6 de enero de 2026.
Misión / misionero	La misión es el envío a anunciar el Evangelio; misionero, quien lo hace, a menudo lejos de su tierra. León XIV fue misionero en el Perú durante casi veinte años. «Discípulos misioneros», expresión del documento de Aparecida (2007), designa a todos los bautizados llamados a anunciar su fe.
Nuestra Señora de Luján	La Virgen María bajo la advocación con que se la venera en Luján, patrona de la Argentina desde 1930. La imagen, una pequeña figura de terracota de 1630, se conserva en la Basílica de Luján, a unos 70 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires. Su manto celeste y blanco es uno de los símbolos más reconocibles del país. Cada octubre llega al santuario la peregrinación juvenil a pie desde Buenos Aires, la más multitudinaria del país. Uso: «la Virgen de Luján», «Nuestra Señora de Luján», «la Basílica de Luján». El Papa celebrará allí la última misa de la visita.
Nuevo Testamento ♦	Designa a los 27 libros de la segunda parte de la Biblia cristiana. Comienza con los cuatro relatos de la Buena Noticia de Jesucristo (evangelios) y continúa con la misión de la Iglesia en el primer siglo de cristianismo. Contiene la Palabra de Dios revelada.
Oración / rezar	Hablar con Dios, en silencio, con palabras propias o con fórmulas. «Rezar» y «orar» son sinónimos; «oración» es el sustantivo. En la Argentina «rezar» es el uso más habitual.
Peregrino / peregrinación	Peregrino es quien viaja a un lugar sagrado por motivos de fe; peregrinación, ese viaje, muchas veces a pie. Quienes vienen desde lejos a ver al Papa son peregrinos; en general, los presentes son «fieles». Uso: «miles de peregrinos», «los fieles». Nunca «fans» ni «público». Los sanjuaninos que viajan a Córdoba, Buenos Aires o Luján son peregrinos.
Presencia o inhabitación de Dios ♦	Según la Biblia, Dios no permanece sólo en su misterio eterno, el cielo, sino que viene a compartir nuestra vida y habitar entre nosotros. Para el cristianismo, Dios habita de un modo único en Jesús de Nazaret, su Hijo eterno, quien permanece en la historia a través de su Iglesia y de cada ser humano.
Rosario	Oración dedicada a la Virgen que repite avemarías en series de diez («misterios») mientras se medita la vida de Jesús; también el collar de cuentas que sirve para contarlas. Los Papas suelen regalar rosarios.

Santidad / santos ♦

La santidad es la participación en la vida de Dios, el único santo en sentido propio. En un primer nivel, decimos que todo bautizado es santo por haber sido sumergido en el misterio de la Trinidad por el bautismo. En un segundo nivel, llamamos santos a quienes gozan de una especial comunión con Cristo, a tal punto que se han dejado configurar por Él. La santidad no es para pocos, sino para todos; y no es copiar a nadie sino vivir a fondo, según Dios, la propia identidad.

Trinidad ♦

Dios es uno, pero no solitario, sino comunión de tres personas —Padre, Hijo y Espíritu Santo— que se aman recíprocamente desde toda la eternidad. La palabra Trinidad deriva de Tri-Unidad. El Padre ama donando, el Hijo ama recibiendo y el Espíritu ama haciendo de nexo entre los que se aman.

Virgen María ♦

La Madre de Jesús, a quien concibió virginalmente por obra y gracia del Espíritu Santo. Es una mujer, una persona humana, no un ser divino. Debido a su misión de ser madre de Jesús, fue concebida sin pecado original y está llena de gracia. Es la Madre de Dios y es Madre nuestra en el ámbito de la fe y la vida cristiana. En la comunión o comunidad de todos los santos ella es la santísima Virgen María.

Uso: los católicos la veneran; la adoración se reserva a Dios. «Mariano» es todo lo referido a ella: santuario mariano, devoción mariana.

Virtud ♦

Hábito bueno: disposición habitual y firme para hacer el bien. Virtudes teologales: fe, esperanza y amor. Virtudes cardinales: la prudencia, la justicia, la fortaleza y la templanza.

F. Iglesia y sociedad: palabras del mensaje

Acompañamiento ♦

Para los seres humanos, vivir es convivir. La convivencia se realiza en distintas comunidades, desde la familia a la sociedad. En ellas nos acompañamos para crecer en el amor y ser felices. La Iglesia es la comunidad en la cual Jesús nos acompaña y ayuda a acompañar la vida de los demás en la justicia, el amor y la paz.

Bien común ♦

Algo «bueno» es una realidad que sacia un deseo legítimo del corazón. La frase bien común designa el conjunto de bienes que ayudan a las comunidades a desarrollarse para alcanzar un nivel de vida más humano. Es un principio esencial de la Doctrina Social de la Iglesia.

Bondad ♦

Los seres humanos tenemos distintas cosas buenas que Dios nos dio a través de los demás. Entre ellas, la más importante es la bondad o el amor, por el cual entregamos la vida para hacer felices a los demás. Los cristianos creemos que Jesucristo es la máxima manifestación de la Bondad de Dios hacia nosotros.

Civilización del amor ♦	El amor cristiano está llamado a impregnar toda la realidad. La expresión civilización del amor, acuñada por el Papa san Pablo VI, significa un orden social modelado según el amor al prójimo revelado en Cristo. Eso implica comprender y vivir la moral, la política, la economía, el trabajo, el deporte y las demás dimensiones de la existencia humana a la luz del amor de Dios, que debemos aprender a pedir y recibir como don.
Construcción / edificación ♦	Con un horizonte eterno, el cristiano colabora en la edificación de una sociedad mejor según el plan de Dios, para quien todos somos valiosos. En esta obra, las piedras a menudo descartadas —los pobres, los enfermos, los migrantes, los pequeños— tienen un lugar especial. La Iglesia no se desentiende de las realidades terrenas, sino que las ilumina desde Cristo, la piedra angular de una nueva humanidad reconciliada en el amor.
Corazón ♦	En la tradición bíblica y cristiana designa el núcleo más íntimo y espiritual de todo ser humano —sede interior de los pensamientos, los sentimientos y las decisiones, sobre todo del amor a Dios y al prójimo—. Allí se juega en último término la identidad de las personas, allí también habita Dios de manera oculta.
Diálogo ♦	La comunicación entre las personas se da a través de la palabra y del amor. La conversación expresa la capacidad de hablar y escuchar, que es una forma magnífica de dar y recibir. La fe cristiana profesa la amistad y el diálogo de Dios con los hombres, varones y mujeres, a través de Jesús, la Palabra que se hizo carne y habitó entre nosotros. La Iglesia tiene la misión de promover la comunión y el diálogo a todos los niveles.
Diálogo interreligioso ♦	La Iglesia católica mantiene intercambios con las religiones no cristianas basados en la acción, el estudio teológico y la experiencia espiritual, con el fin de consolidar la estima recíproca y promover en todos los hombres la búsqueda y el encuentro de Dios. Es parte de la dimensión misionera de la Iglesia, entendido como método y medio para un conocimiento y enriquecimiento recíproco. No está en contraposición con la misión que Cristo confió a sus discípulos. Uso: «líderes de otras religiones» (judaísmo, islam, entre otras). El encuentro del 9 de noviembre en el Palacio San Martín reúne esta dimensión y la ecuménica.
Doctrina Social de la Iglesia ♦	Es la enseñanza de la Iglesia en materia social que busca iluminar desde la revelación cristiana realidades temporales como la dignidad humana, la familia, la cultura, el trabajo, la economía y la política. Este cuerpo de doctrina propone principios de reflexión, extrae criterios de juicio y da orientaciones para la acción. Su contenido es el resultado de un desarrollo gradual en diálogo con las vicisitudes históricas. Se desarrolla en encíclicas desde <i>Rerum novarum</i> (León XIII, 1891) hasta <i>Magnifica humanitas</i> (León XIV, 2026), y es el trasfondo del encuentro del Papa con el mundo del trabajo.

Ecumenismo ♦	Conjunto de actividades e iniciativas destinadas a favorecer la plena unidad visible de los cristianos. En sintonía con los sentimientos de Jesús que en la última cena pide al Padre que seamos uno, el ecumenismo es un movimiento que promueve la restauración de la unidad de los que creen en Cristo con la oración, la palabra y la acción. Fue uno de los principales objetivos del Concilio Vaticano II y del trabajo de los últimos Papas. Uso: «líderes de otras confesiones cristianas» (ortodoxos, evangélicos, anglicanos, entre otros).
Encuentro ♦	Dios ha buscado y sigue buscando a los seres humanos para encontrarse con ellos. En Jesús, Dios se hizo máximamente cercano porque asumió nuestra condición atravesada por el gozo y la esperanza, y también por la tristeza y la angustia. La Iglesia quiere ser un signo vivo de ese encuentro de Dios con los hombres, y de los hombres entre sí, contribuyendo a una humanidad más fraterna y a una cultura del encuentro. Uso: para el sentido de «encuentro» en la agenda del Papa, ver el bloque G.
Fraternidad ♦	Palabra que viene del latín <i>frater</i>, que significa «hermano». Jesucristo nos mostró el gran amor de Dios y nos dio el Espíritu Santo para hacernos hijos del Padre del cielo y hermanos y hermanas en la tierra. La paternidad de Dios, la filiación divina y la fraternidad humana son los vínculos principales que nos unen a Dios y a los demás, y nos ayudan a ser una familia humana unida.
Hospitalidad ♦	El cristianismo asume la virtud de la hospitalidad a la luz de Cristo, que abre sus brazos para recibirnos. Dios nos abraza en su corazón, cura nuestras heridas y nos prepara una mesa en la que Él se hace pan de Vida. La Iglesia quiere practicar esa hospitalidad con todos, en especial con los que menos cuentan a los ojos del mundo, descubriendo en ellos a Cristo. «Cada vez que lo hicieron con el más pequeño de mis hermanos, lo hicieron conmigo» (Mt 25,40). Uso: es una de las claves de lectura del lema «Bienvenidos todos».

G. Palabras de esta visita

Acogida oficial / ceremonia de bienvenida	Los actos protocolares con que el Estado recibe al Papa como jefe de Estado: honores militares, himnos, saludo de las autoridades. La acogida se hace al pie del avión; la ceremonia de bienvenida, en la Casa Rosada.
Acreditación / pool	La credencial que la organización otorga a cada periodista para acceder a las zonas de prensa. El pool es el grupo reducido de periodistas y camarógrafos que cubre un acto de espacio limitado y comparte el material con el resto. Uso: la acreditación se tramita ante la Oficina de Comunicación y Prensa de la CEA, en acreditaciones.episcopado.org/prensa.

Cottolengo Don Orione	Obra de la congregación fundada por san Luis Orione (1872-1940), sacerdote italiano que trabajó en la Argentina, dedicada a personas con discapacidad, ancianos y enfermos sin familia. El Pequeño Cottolengo de Claypole, al sur del conurbano bonaerense, es el mayor del país. A sus residentes se los llama «huéspedes».
Encuentro (en la agenda)	Un acto no litúrgico en el que el Papa se reúne con un grupo (autoridades, trabajadores, jóvenes, clero), escucha testimonios y pronuncia un discurso. Es el término oficial: no «reunión», «acto» ni «evento». Uso: para el sentido teológico de la palabra, ver el bloque F.
Mundo del trabajo	Expresión con que la Iglesia designa al conjunto de trabajadores, empresarios, sindicatos, cooperativas y organizaciones de la economía popular. El encuentro en la UCA del 9 de noviembre se inscribe en la Doctrina Social de la Iglesia.
Pastoral penitenciaria (o carcelaria)	La acción de la Iglesia con las personas privadas de libertad y sus familias: capellanes, voluntarios, acompañamiento tras la liberación. La visita al Complejo Penitenciario Federal continúa un gesto habitual de los Papas recientes.
Señal internacional	La transmisión de televisión de los actos papales que producen Vatican Media y la emisora anfitriona, y que se distribuye a todos los medios. Los detalles de acceso a la señal los informa la organización de la visita.
«Vayan y anuncien»	Palabras de Jesús resucitado a sus discípulos en el Evangelio según san Marcos (16,15): «Vayan por todo el mundo y anuncien la Buena Noticia a toda la creación». Segunda parte del lema de la visita. Uso: la cita bíblica se escribe «Mc 16,15» (libro, capítulo, versículo).
Viaje Apostólico	El nombre oficial de los viajes del Papa fuera de Italia. «Apostólico» remite a los apóstoles, cuya misión el Papa continúa. Cuando incluye actos de Estado, como en la Argentina, es a la vez visita oficial y visita pastoral. Uso: «Viaje Apostólico», «visita del Papa», «visita pastoral». Nunca «gira».
Visita pastoral ♦	Se llama visita pastoral al encuentro que un obispo mantiene con las comunidades de su diócesis. También aplica a la visita que el Papa hace a otras Iglesias locales. En ambos casos, el adjetivo pastoral pone de manifiesto el carácter religioso del acontecimiento, ya que la visita se hace en el espíritu de Cristo Buen Pastor. Este adjetivo también hace referencia a la acción evangelizadora de la Iglesia.

H. Palabras de la Iglesia en San Juan

Palabras propias de la Iglesia en San Juan, para ubicar la visita en la realidad local. Redactadas por la Oficina de Comunicación del Arzobispado.

Arquidiócesis de San Juan de Cuyo

La Iglesia católica en la provincia de San Juan: su jurisdicción abarca todo el territorio provincial. Fue creada como diócesis en 1834, por Gregorio XVI, y elevada a arquidiócesis en 1934, por Pío XI. Su arzobispo es monseñor Jorge Eduardo Lozano.

Uso: «la Arquidiócesis de San Juan de Cuyo» nombra a la Iglesia local; «el Arzobispado», a la institución y sus oficinas. Su titular es «el arzobispo de San Juan de Cuyo», nunca «el obispo de San Juan».

Catedral de San Juan Bautista

La iglesia principal de la arquidiócesis, donde está la cátedra del arzobispo. Está dedicada a san Juan Bautista, patrono de la arquidiócesis. El templo actual se levantó después del terremoto de 1944.

Uso: «la Catedral de San Juan» o «la Catedral de San Juan Bautista», con mayúscula por ser nombre propio.

Decanato / decano

Agrupación de parroquias vecinas dentro de una diócesis, coordinada por un sacerdote llamado decano. La Arquidiócesis de San Juan de Cuyo está organizada en cinco decanatos, a través de los cuales se coordinan los viajes de las comunidades a la visita del Papa.

Nuestra Señora del Rosario

Advocación de la Virgen María que la Iglesia celebra el 7 de octubre. Es patrona de Cuyo y de la Arquidiócesis de San Juan de Cuyo.

Uso: «la Virgen del Rosario», «Nuestra Señora del Rosario». Ver también «Rosario», en el bloque E.

Provincia eclesiástica / sede metropolitana

Una provincia eclesiástica agrupa diócesis vecinas en torno a una arquidiócesis, que es su sede metropolitana. La de San Juan de Cuyo está integrada también por las diócesis de La Rioja y San Luis, llamadas sufragáneas. Por eso el arzobispo de San Juan es arzobispo metropolitano y lleva el palio.

Uso: el arzobispo metropolitano no gobierna las diócesis sufragáneas: cada obispo gobierna la suya.

«Somos un pueblo que camina, anuncia y sirve»

Lema del camino sinodal de la Arquidiócesis de San Juan de Cuyo, con el que la Iglesia local se prepara también para la visita. Su segundo verbo, «anuncia», dialoga con el envío del lema de la visita: «Vayan y anuncien».

Uso: citar entre comillas angulares, como lema del Arzobispado.

Fuentes y notas

- Comisión de Comunicación de la Visita del Papa, Conferencia Episcopal Argentina: la Guía para periodistas del Viaje Apostólico (versión 1.0, 23 de septiembre de 2026), base de esta edición.
- Biografía oficial del Santo Padre León XIV, Santa Sede (vatican.va), y cronología de sus viajes apostólicos 2025–2026.
- Oficina de Prensa de la Santa Sede: anuncio del Viaje Apostólico (5 de agosto de 2026) y programa oficial con logotipos y lemas (21 de septiembre de 2026). Explicación del lema y del logotipo según Vatican News.
- Programa de la etapa argentina difundido por la Conferencia Episcopal Argentina.
- Vocabulario de la Visita del Papa León XIV a la Argentina, Conferencia Episcopal Argentina (versión del 4 de agosto). Fuente de las definiciones marcadas con ◆.
- Glosario de términos católicos de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB) y glosarios para periodistas de las Conferencias Episcopales del Perú y de Chile, consultados como referencia terminológica.
- Real Academia Española y Fundéu, para criterios de mayúsculas y grafías.
- Ficha de la Arquidiócesis de San Juan de Cuyo en el sitio de la Conferencia Episcopal Argentina (episcopado.org); «Preguntas frecuentes sobre la visita del Papa León XIV a la Argentina», Arzobispado de San Juan de Cuyo (arzobispadosanjuan.ar); convocatoria de acreditación de prensa de la CEA (22 de septiembre de 2026).

La información nacional (cargos, horarios y nombres de lugares) corresponde a la disponible al 23 de septiembre de 2026; la referida a San Juan, al 30 de septiembre de 2026. Todo dato debe confirmarse antes de su publicación con la Oficina de Comunicación y Prensa de la CEA o con la Oficina de Comunicación del Arzobispado de San Juan de Cuyo. Las definiciones litúrgicas y canónicas de este documento están redactadas en lenguaje periodístico y no sustituyen las fuentes oficiales de la Iglesia.



**BIENVENIDOS
TODOS**
VAYAN Y ANUNCIEN
08 al 11 NOVIEMBRE 2026
Viaje Apostólico del Papa León XIV a la Argentina



ESTA EDICIÓN

Guía para periodistas. Viaje Apostólico del Papa León XIV a la Argentina, 8 al 11 de noviembre de 2026. **Edición para la prensa de San Juan**, preparada por la Oficina de Comunicación del Arzobispado de San Juan de Cuyo sobre el material de la Comisión de Comunicación de la Visita del Papa (Conferencia Episcopal Argentina). Versión 1.0, 30 de septiembre de 2026.

José Miguel Illanes Fernández

Responsable de Comunicación y Prensa
Tel. 264 543-6748

CONTACTO

Arzobispado de San Juan de Cuyo

Bartolomé Mitre 250 (Oeste), San Juan
Tel. (0264) 434-6865 · WhatsApp +54 9 264 604-6850
Lunes a viernes, de 8.30 a 12.30 y de 16 a 20
arzobispadosanjuan.ar · @arzobispadosanjuan

Acreditación de prensa (CEA)

acreditaciones.episcopado.org/prensa
mediacenter@cea.org.ar